

Regina coeli

dalla *Cavalleria rusticana*

di Giovanni Targioni-Tozzetti e Guido Menasci

レジーナ・チェーリ

歌劇「カヴァレリア・ルスティカーナ」より

ジョヴァンニ・タルジオーニ＝トツェッティ、グイード・メナーシ台本

Coro interno (*dalla chiesa*)

Regina coeli, lætare – Alleluja!

Quia, quem meruisti portare – Alleluja!

Resurrexit sicut dixit – Alleluja!

Santuzza, Lucia e Coro esterno (*sulla piazza*)

Inneggiamo, il Signor non è morto.

Ei fulgente ha dischiuso l'avel,

inneggiamo al Signore risorto

oggi asceto alla gloria del Ciel!

(*tutti entrano in Chiesa tranne Santuzza e Lucia*)

舞台袖合唱 (*教会の中から*)

天なる妃よ、喜びたまえ - ハレルヤ！*

御身に抱かれし御子は - ハレルヤ！

仰せの通り、復活なされました - ハレルヤ！

サントウツァ、ルチーア、舞台上合唱 (*広場で*)

喜び讃えよう、主は死んでいない

光り輝く主は死から蘇った

主の復活を喜び讃えよう

今日、天の栄光へと昇られた！

(*サントウツァとルチーア以外皆教会へ入っていく*)

* ハレルヤ (またはアレルヤ) とは、神を讃えよ、という意味のヘブライ語です